*Pavlína Syrůčková  
Úvod do etnolingvistiky 2021*

**Neslyšící/hluchý ve frazeologii**

neslyšící  
→ nový termín, politická korektnost, bez stereotypu (nebo minimální), není ve slovnících ani ve frazémech

X

hluchý  
→ negativní konotace

**HLUCHÝ**

→ **uzavřená definice** – denotace

– neschopný slyšet

PSJČ – *nemající sluchu, neschopný slyšeti*

SSJČ – *neschopný slyšet, nemající vyvinutý sluch*

SSČ – *neschopný slyšet, neslyšící*

→ **otevřená definice** – konotace

* etymologie – stejný etymologický základ jako slovo „hloupý“; dávné kořeny *gluch* a *glup* charakterizují člověka, který „napjatě poslouchá, a buď neslyší, nebo nerozumí“

1. hluchý nereaguje na podněty z okolí – připodobnění ke kusu dřeva, prvek neživosti, reprezentant neživé věci nereaguje na podněty z okolí (*hluchý jako peň, pařez, špalek, poleno*)
2. hluchý je hloupý – kdo neslyší, ten nereaguje a tváří se nechápavě (*hloupý/hluchý jako peň, pařez, špalek, poleno*)
3. s hluchým nemá nic cenu dělat – zbytečnost, marnost určité aktivity ve vztahu k hluchému člověku (*s hluchým se smlouvati, hluchému lháti, hluchého kárati, hluchému darmo slova*)
4. mluvit s hluchým je zbytečné – nemožnost, velká obtížnost, zbytečnost komunikace s tím, kdo neslyší (*jako když mluvíš s hluchým, kázat hluchým uším/stěnám*)
5. hluchý je neúplný – neplnohodnotný, nepravý, neplodný, jalový (*hluchá žíla, hluchá hornina/hlušina, hluchý květ, hluché obilí, hluchý plod, hluchý ořech*)
6. hluchý je lhostejný, tvrdohlavý, ignorant – nebrání něčeho na vědomí, nereagování, lhostejnost, ignorance, tvrdohlavosti (*je slepý a hluchý, hluchý k radám/prosbám o pomoc, hluché srdce, mluvit k hluchým stěnám*)
7. hluchý není slyšet – málo slyšitelný, tlumený, tichý (*hluché bouchnutí, hluchý třesk, hluchý hlas, hluchá noc, hluché ticho*)
8. hluchý je němý – těsné spojení hluchoty s němotou → hluchoněmota

* deriváty – hluchá kosa (tupá), tetřev hlušec (během jedné fáze tokání 3-5 s neslyší), hluchá kopřiva (hluchavka, nepálí), hlušina (nepoužitelný materiál), hluchá žíla (prázdná)

→ **jazykově nepodložené konotace**

* hluchý je ošklivý, je bez domova, hluchý má kombinované postižení/jiné zdravotní problémy, ne součástí vyšší společnosti, ale spodina
* hluchý je starý, neslyšící je mladý
* diagnostické věty
* je hluchý/neslyšící, ale…
  + umí mluvit („*Neslyšící, který normálně mluví? To je génius*“)
  + je chytrý
  + studuje VŠ
  + je pěkný („Ty neslyšíš? Ale vždyť jsi tak pěkná!“)

**Frazémy**

zbytečnost, složitost či náročnost komunikace s hluchým, nemá cenu se snažit, slyšící to už předem vzdávají, stejně nedostanou odpověď/reakci

*→ hluchému lhát/zpívat, hluchého kárat, s hluchým se smlouvat*

*→ být k něčemu hluchý (bejt k něčemu hluchej)*

*→ je to jako když dá hluchému dobrýtro*

*→ to je jako bys mluvil/když mluvíš s hluchým*

*→ darmo hluchému co dobrého raditi, když nechce ucha svého k mým ústům přisaditi*

*→ hluchému dvakrát mluviti třeba*

*→ hluchému písničku zpíval*

→ *tlouct bouchat do něčeho jako hluchý do vrat*

*→ hluchého nerozveselí zpívání*

lhostejnost, ignorance

*→ být k něčemu hluchý (bejt k něčemu hluchej)*

*→ být jako hluchý, být (hluchý) jako tetřev*

*dělá rámus, že by to probudilo i hluchého* (→ nemotornost)

*Žbánky suché, děvky hluché.* (když nemáš peníze, nemůžeš si dovolit služby)

*Němý hluchému pošeptal, aby beznohý utíkal.* → spíše vtip, slovní hříčka

*Nikdo není tak hluchý, jak se dělá.* (?)

**Shrnutí:**

→ negativní konotace, žádný frazém nenaznačuje nic pozitivního; neutrální pouze tetřev hlušec (skutečně to odráží sluchovou ztrátu) + fráze, které nepřispívají ke stereotypu

→ s hluchým nemá cenu se snažit o komunikaci

→ netrpělivost a frustrace toho, kdo s hluchým mluví, dotyčný může být i uražený, pokud nedostane reakci, komunikaci už předem vzdávají

**Zdroje:**

VAŇKOVÁ, Irena, NEBESKÁ, Iva, SAICOVÁ ŘÍMALOVÁ, Lucie, ŠLÉDROVÁ, Jasňa. *Kapitoly o smyslech.* IN: VAŇKOVÁ, Irena, NEBESKÁ, Iva, SAICOVÁ ŘÍMALOVÁ, Lucie, ŠLÉDROVÁ, Jasňa. *Co na srdci, to na jazyku. Kapitoly z kognitivní lingvistiky.* Praha: Univerzita Karlova v Praze, Nakladatelství Karolinum, 2005. 107-194.

BITTNEROVÁ, Dana. SCHINDLER, Franz. *Česká přísloví. Soudobý stav z konce 20. století.* Praha: Karolinum, 2003.

ČERMÁK, František. *Slovník české frazeologie a idiomatiky 1-4.* Praha: Leda, 2009.

FLAJŠHANZ, Václav. *Česká přísloví.* Olomouc: Univerzita Palackého v Olomouci, 2013.

HAVRÁNEK, Bohuslav. *Slovník spisovného jazyka českého. H-L.* Praha: Academia, 1989.

MEJSTŘÍK, Vladimír. *Slovník spisovné češtiny pro školu a veřejnost.* Praha: Academia, 2003.

MOCKOVÁ, Z. *Odbornice: Neslyšící, který normálně mluví? To je génius.* Aktuálně, 2015. [online]. [cit. 02. 05. 2021] Dostupné z: <https://magazin.aktualne.cz/rodice-znaji-dite-lepe-nez-lekar-rika-marie-horakova/r~855f114ec98e11e497be0025900fea04/>

ZAORÁLEK, Jaroslav. *Lidová rčení.* Praha: Aurora, 1996.

*Příruční slovník jazyka českého.* Praha: Státní nakladatelství, 1935-1957.